Using Mobile Phones to Investigate The Effect of Productive Lexical Processing on Word Recognition in Rural India

Anuj Kumar[1], Pooja Reddy[2], Matthew Kam[1]

[1] Human-Computer Interaction Institute, Carnegie Mellon University

[2] Department of Modern Languages , Carnegie Mellon University

SLRF, 2010

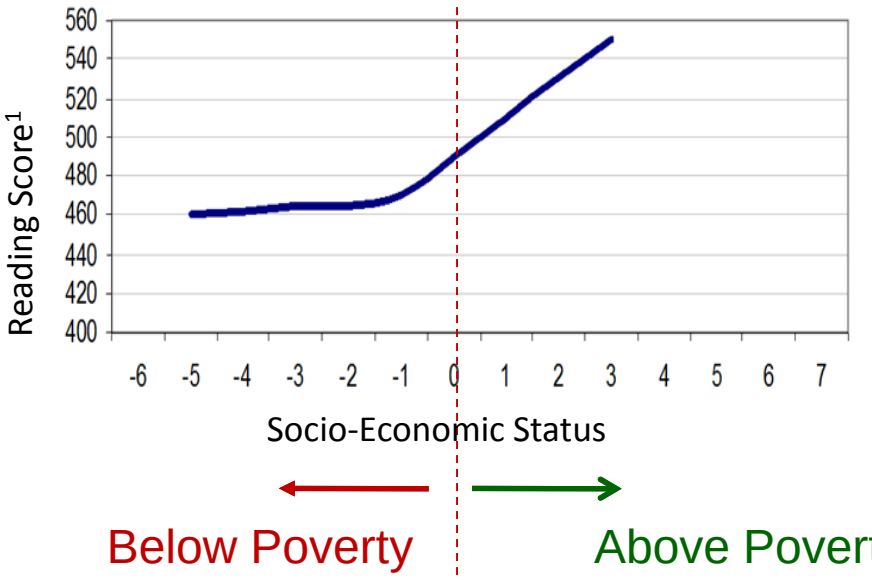
Rural Poverty and Literacy Problems

- 260 million children worldwide are not reading at age level

  (UNICEF, 2009)
- In rural schools in the developing world there is a lack of books; few, if any (skilled) teachers; 1:75 student-teacher ratio; children have to stay home often

  (Abadzi, 2006)
- In rural India, only 11% of children can read and understand English words even after 3 years of schooling

  (Desai, Adams, & Dubai, 2008)



[1]PISA, 2003

Source: Willlms, 2004

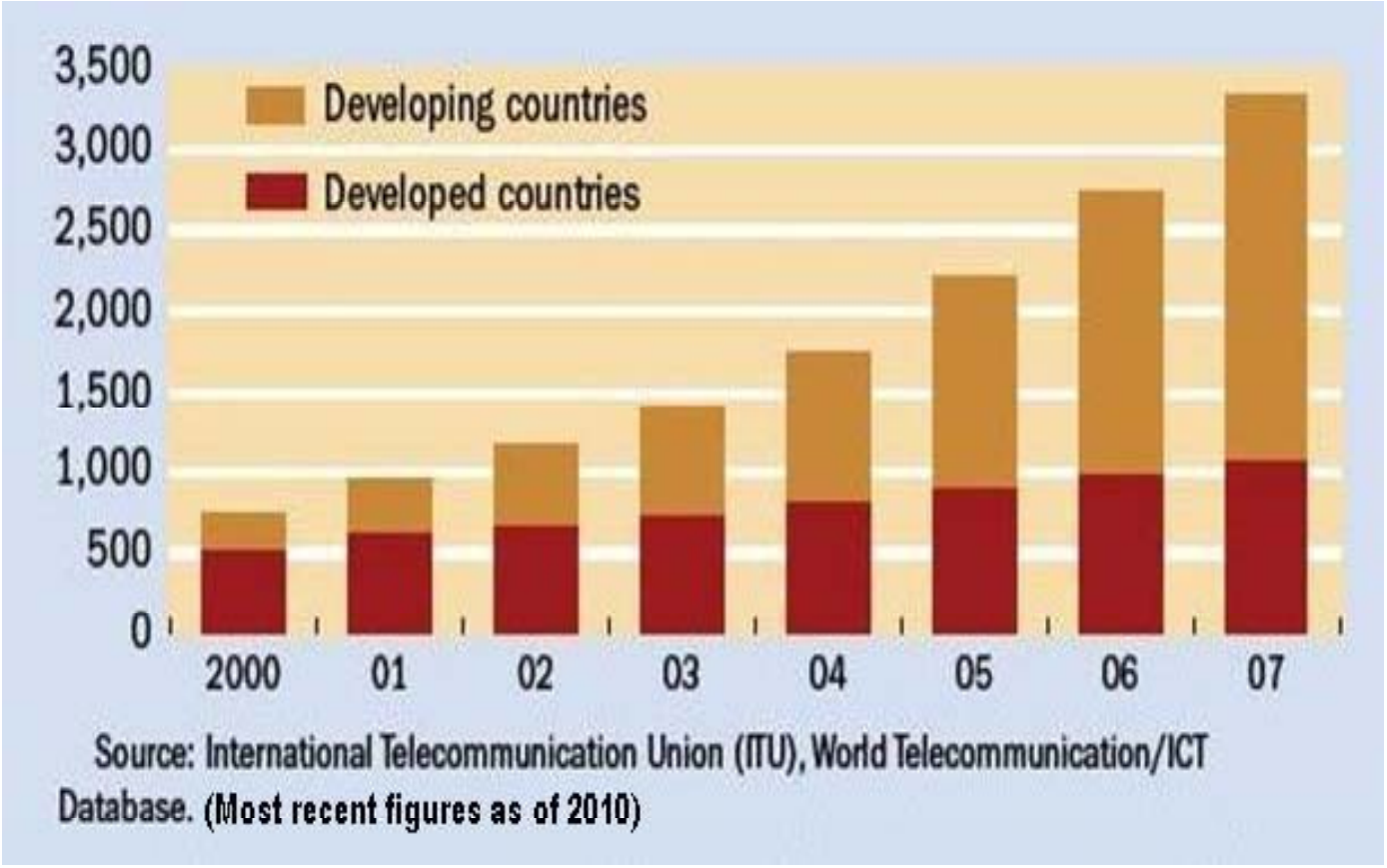
The Need for English Literacy in Rural India

- Mastery of English is the "single most influential factor that determines access to … important economic and social avenues" (Kishwar 2005)

- In open-ended interviews with families, children, and other stake-holders in communities in rural parts of India, 96% agreed that there is a dire need for English literacy skills "for survival"

A Possible Solution – Mobile Learning

- Mobile phones are the fastest growing technology platform in the developing world



A Possible Solution – Mobile Learning

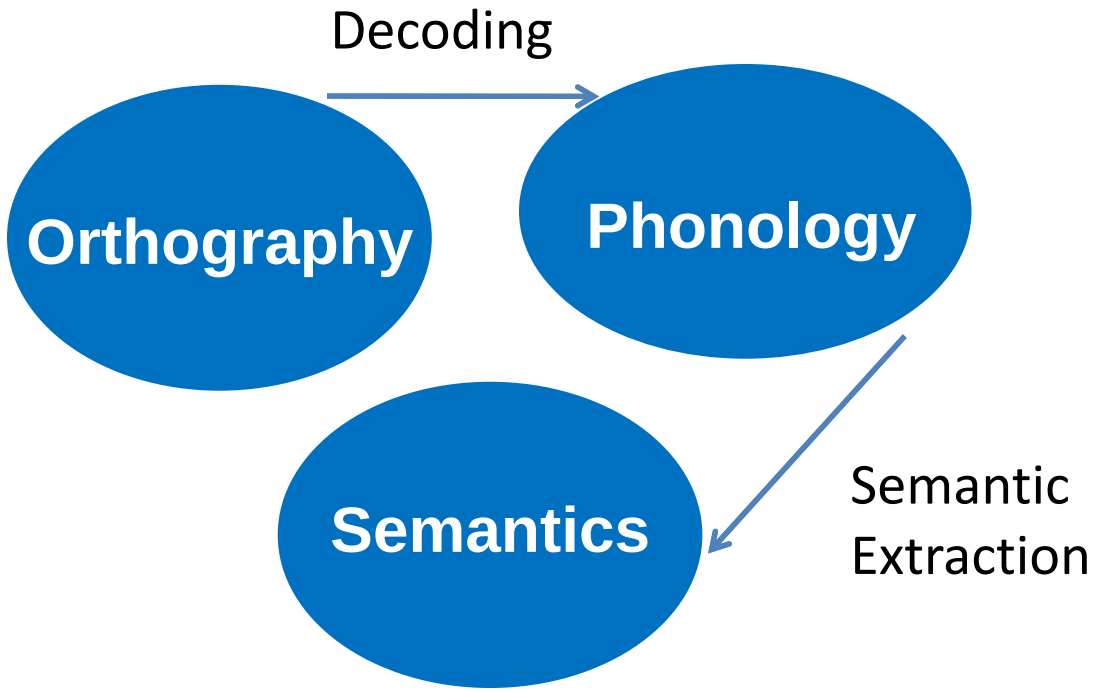
- Mobile educational games target learning any time, any place
- 101 million children cannot/do not attend school (36 million in South Asia and 39 million in Sub-Saharan Africa) – UNESCO, 2009
- Make literacy learning resources more accessible, even out-of school
- Make the learning process more enjoyable and thus more effective (Kam et al., 2008; 2009)
- Games allow for immersive, interactive, and digital environments, leading to more situated, contextualized learning (Gee, 2003)
- Thus, we use mobile technology to iteratively investigate and promote L2 word reading development in rural India

Why Word Recognition?

- Word recognition is operationalized as the ability to read and understand a written word
- Need to recognize about 98% of words in a text to comprehend it (Hu & Nation, 2000; Carver, 1994)
- Word recognition is a critical stepping stone from "learning-to-read" to "reading-to-learn"(Carver 1990; Chall 1996; Perfetti 1985)
- Word recognition is a major bottleneck for L2 readers at the grade 4-5 level (Carlo et al., 2004; August et al., 2005)
- Baseline studies with this group have shown that basic English decoding was sufficient; however, word recognition remains problematic

Components of Word Recognition: Lexical Quality Hypothesis

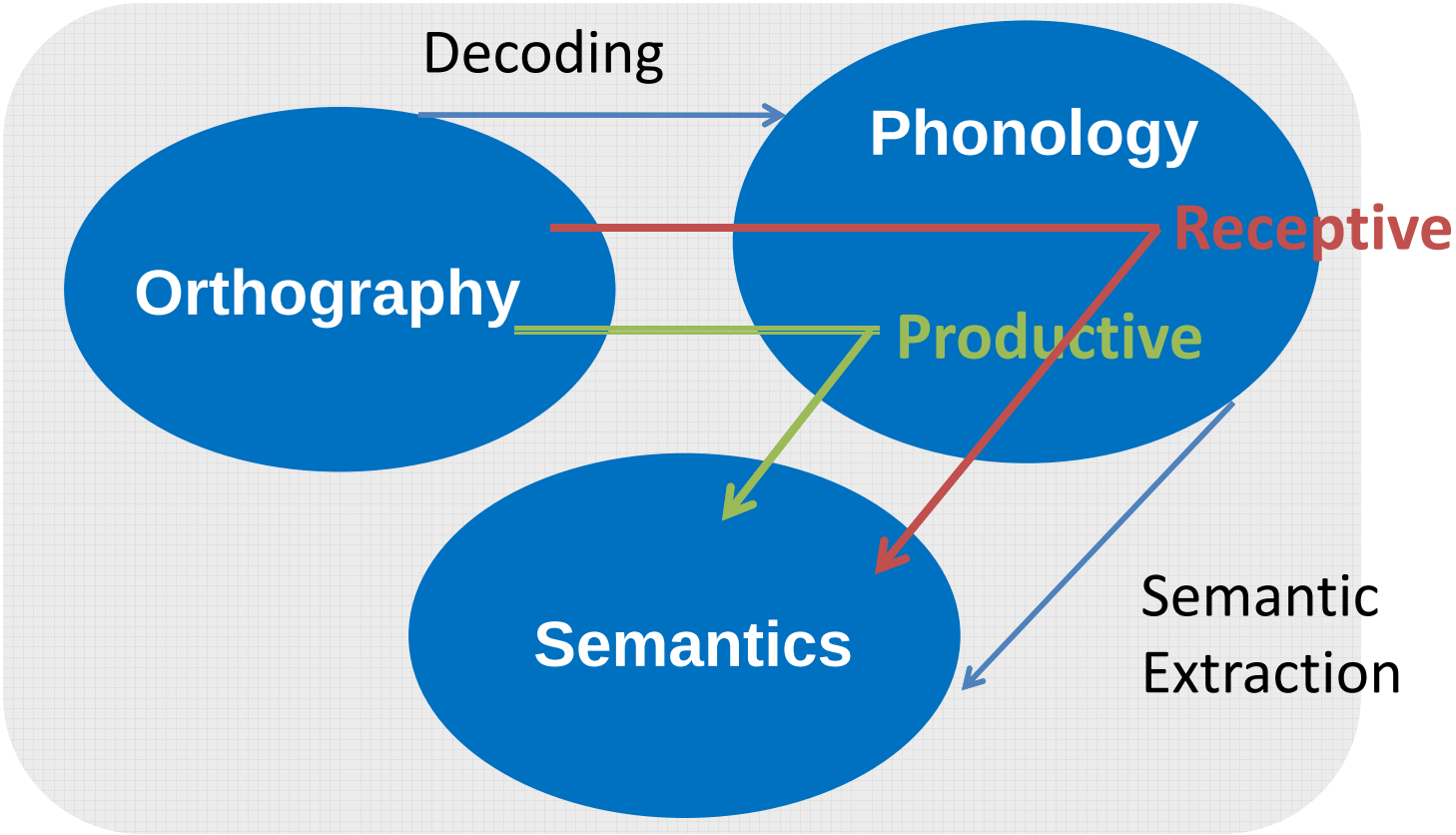
- Word recognition skills are contingent upon the quality of three representations: phonology, orthography, and semantics (Perfetti & Hart, 2001)
- Word recognition consists of decoding and semantic extraction
- Universality of phonological processes (Perfetti, 2003; c.f. Coltheart, 2001)



The Role of Production in Lexical Processing

- Decoding and semantic extraction are usually measured as receptive processes (e.g. Perfetti, 1985)
- However, production is considered important for several aspects of language learning
- The act of production draws attention to one's linguistic abilities, which in turn generates new knowledge or consolidates existing knowledge (Swain & Lapkin, 1995; Ellis & He, 1999)
- At the lexical level, production provides highly specific input back to your mind, which forms a feedback loop back which strengthens lexical representation (De Bot, 1996)
- This feedback loop translates declarative knowledge into procedural knowledge (De Bot, 1996)

Theoretical Framework



Do receptive and productive lexical processing paths differentially impact word recognition?

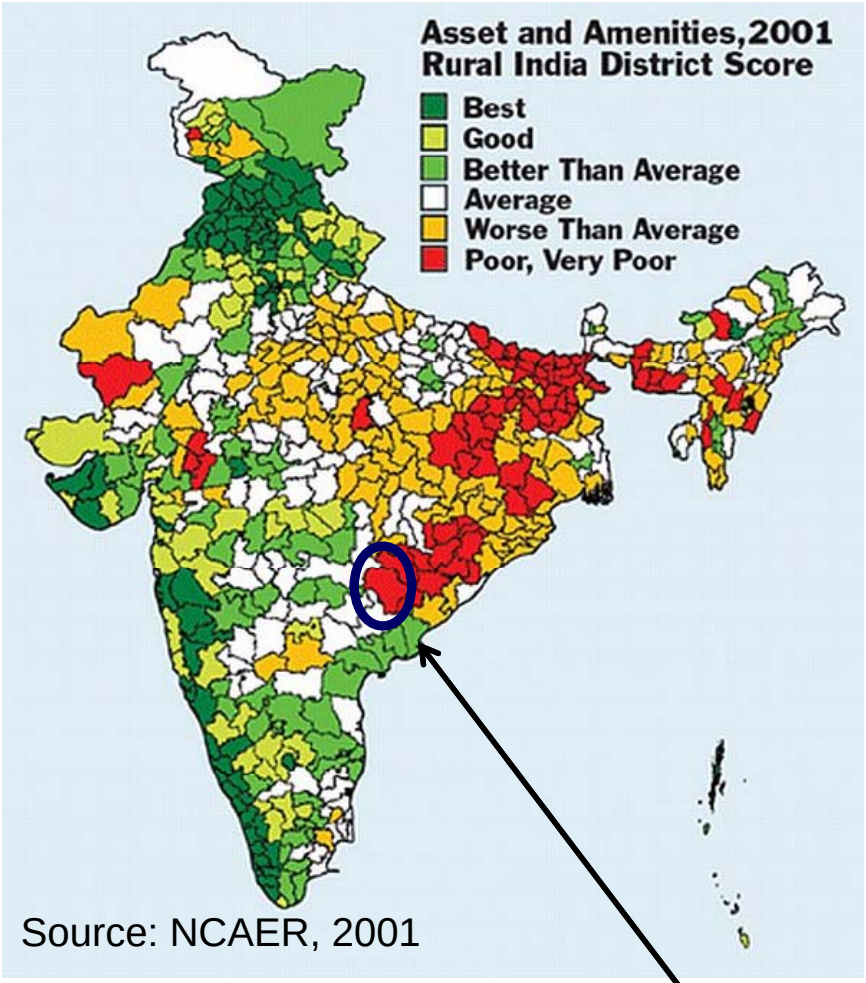
Hypotheses

1. Training the productive processing path will improve word recognition scores more than training the receptive processing path

2. In decreasing order, these three conditions will benefit word recognition scores:
   a) Productive processing training with an orthographic hint
   b) Productive processing training
   c) Receptive processing training

Method - Study Context

- N= 31 (18 boys)
- Age 9-13 (grade 4-5) equivalent
- L1's : Telugu or Kannada
- Public school in rural India
- English as a foreign language in the classroom
- Teacher had "difficulty" communicating in English
- Most of the participating households had at least one cellphone



Experimental Design

- 2 Games – Farm and Market (all children played both games)
- 1 hour sessions after school hours
- Words were from the government-issued curriculum (grades 4-5)
- 27 concrete nouns (14 for market game and 14 for farm game)

	Word Recognition Pre-Test	*Word Recognition Pre-Test*
	Market Game	**Farm Game**
Productive Processing with Orthographic Hint	11 children	10 children
Productive Processing	10 children	10 children
Receptive Processing	10 children	11 children
	Word Recognition Post-Test	*Word Recognition Post-Test*

Game Designs

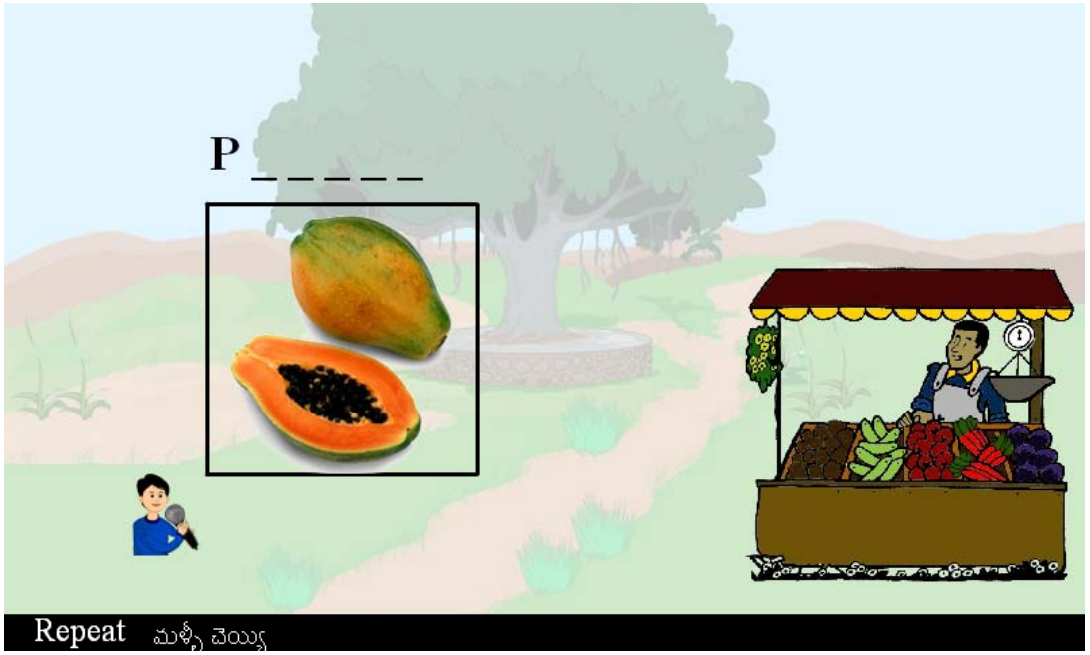
- Game designs were based on experiments exploring common practices and activities in rural India (Kumar et al., 2010)
- Actions in the games were taken from traditional village games, such as *catch* a player or *evade* him (Kam et al. 2009)

Market Game

Farm Game

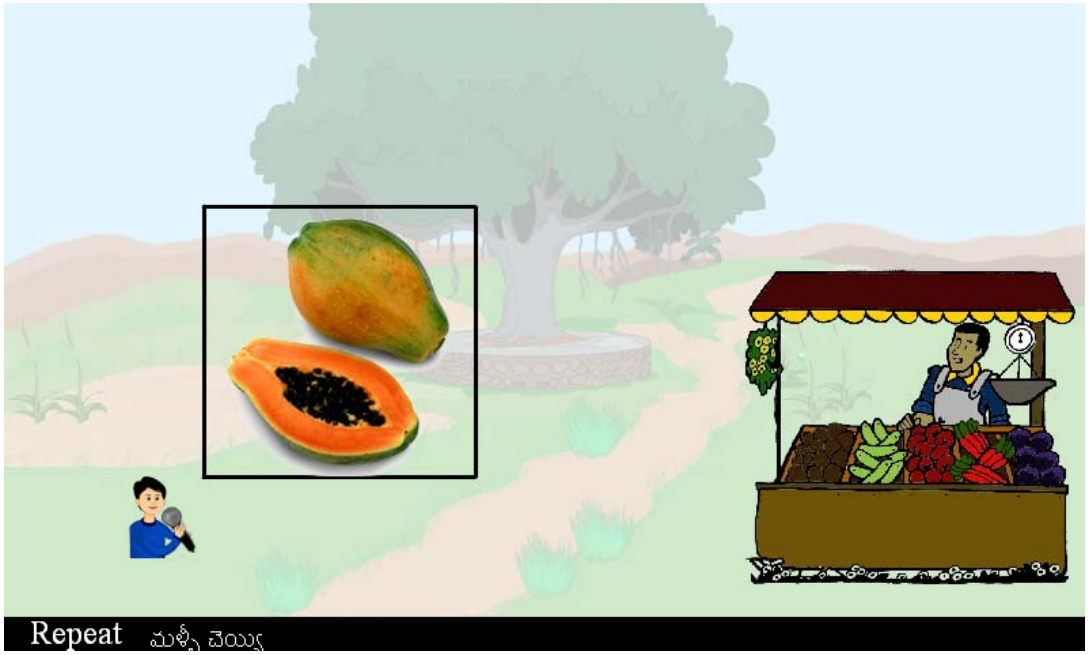
Condition 1: Productive Training + Orthographic Hint

- Productive + orthographic hint group was shown an image (one at a time) with the first letter of the word as a hint, and they had to recognize the image and say it aloud



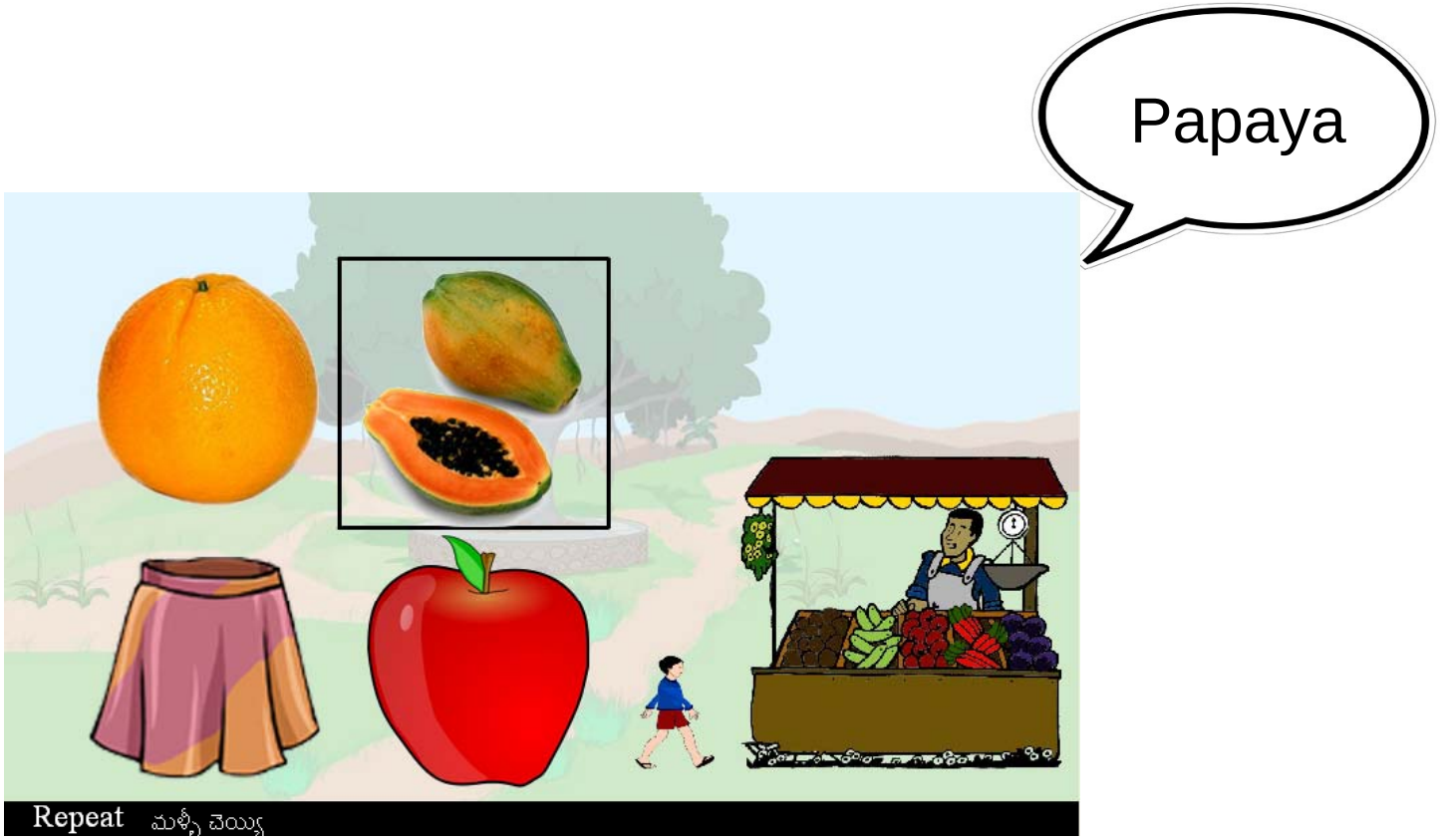
Condition 2: Productive Training

- Productive training group was shown an image (one at a time) that they had to recognize and say aloud



Condition 3: Receptive Training

- Receptive phonology group were shown four images, heard a word in English, and had to select the corresponding image

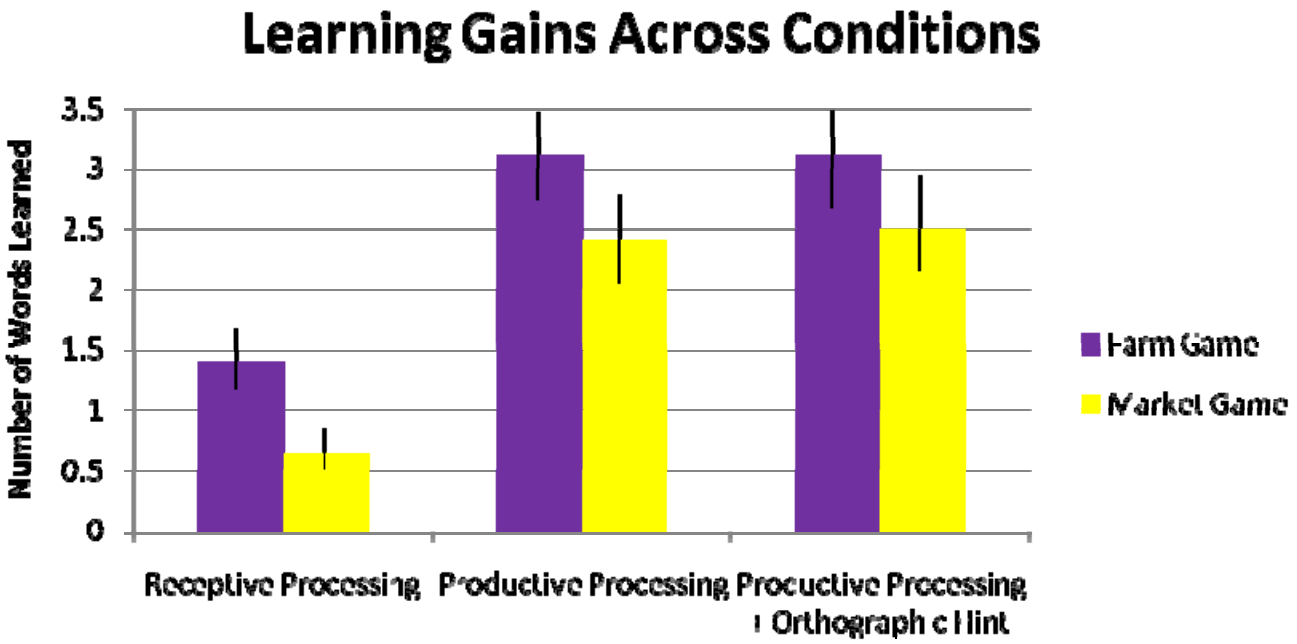


Outcome Variable: Word Recognition

- Word Recognition test

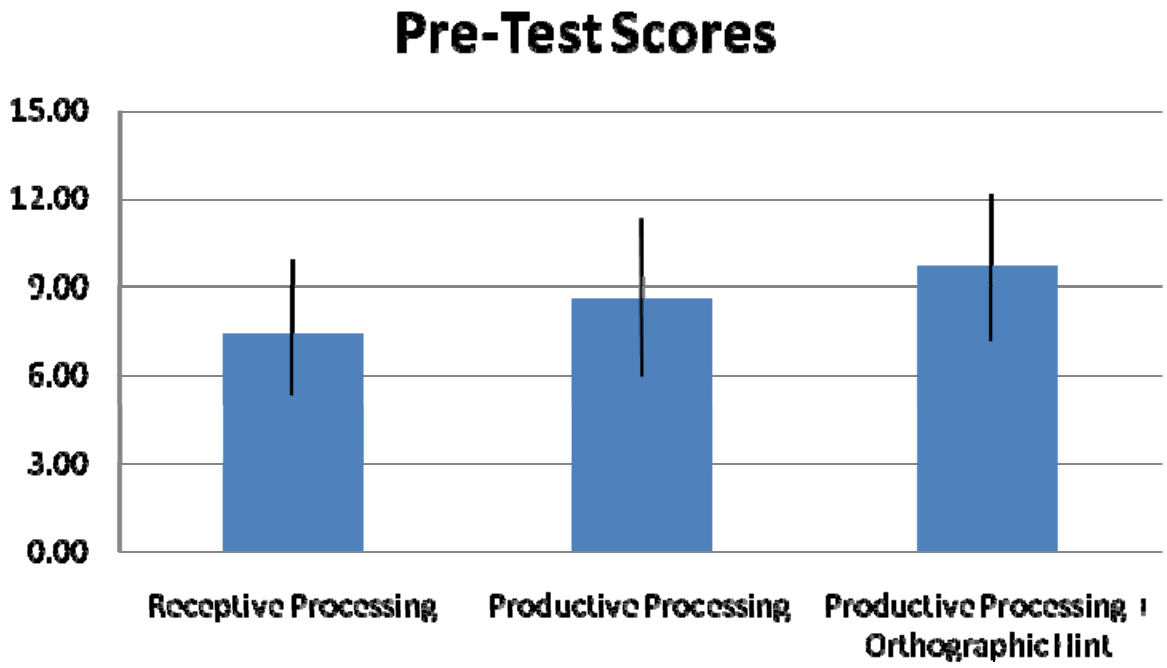
Data Collapsed across Games

- Combined scores across same conditions for both games because:
  - Similar data distribution
  - No significant difference in the gains across games for each condition



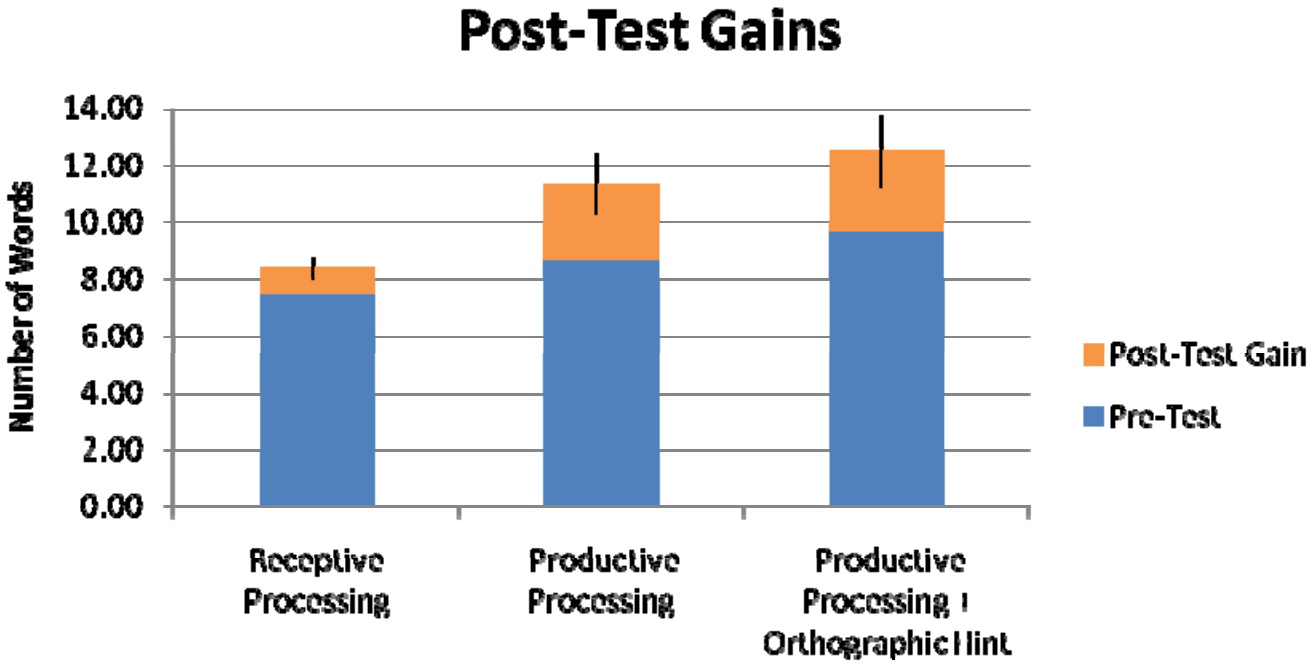
Pre-Test Scores

- Normal distribution of pre-test scores
- No significant difference between conditions



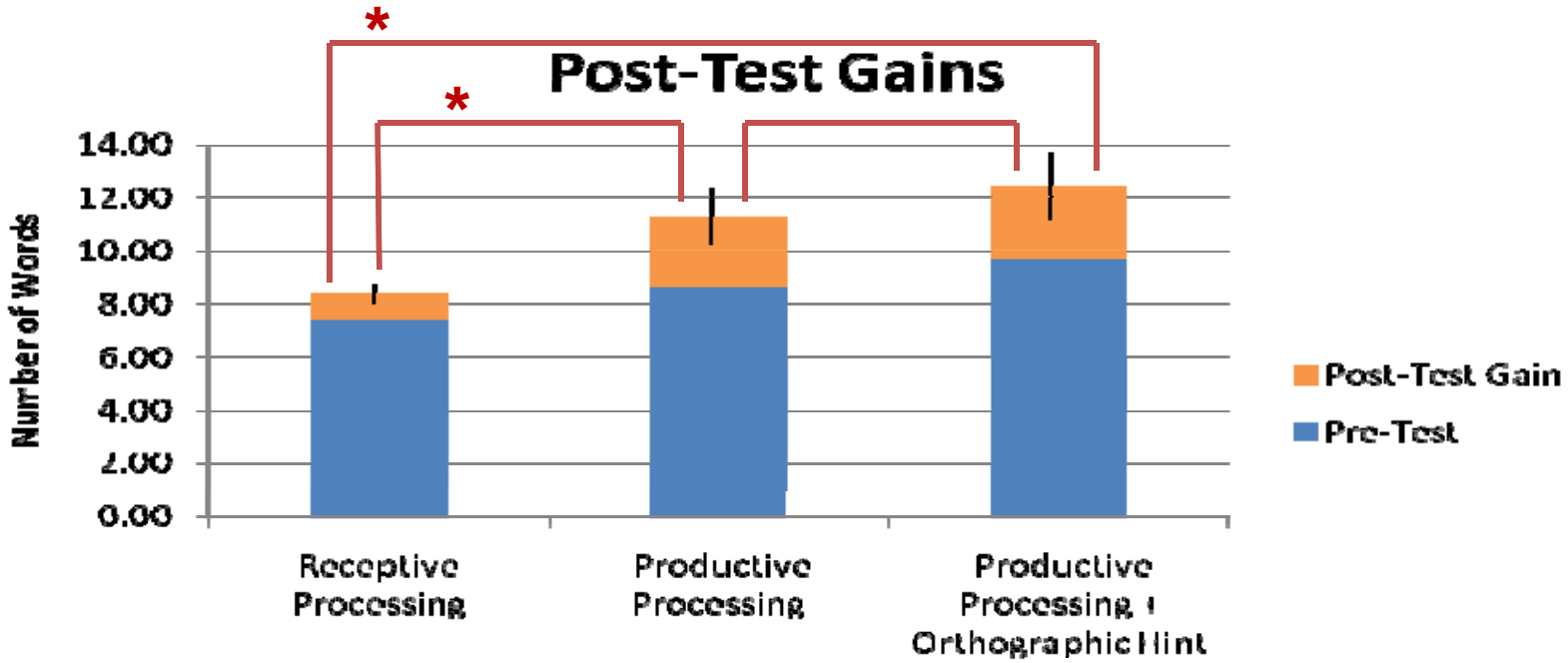
Learning Benefits

- After 30 minutes of game play there was
  - A gain of 1 new word in the receptive condition (*p*=.05)
  - A gain of 2.7 new words in the productive condition (*p*=.01)
  - A gain of 2.9 new words in the productive + orthographic hint condition (*p*=.01)



Results – Gains Across Conditions

- Productive training led to significantly higher gains in word reading than receptive training (p=0.01)
- Productive training with an orthographic hint lead to significantly higher gains than receptive training (p=0.01)
- There was no significant difference between productive training and productive + orthographic hint training



Discussion

- *Hypothesis 1: Training the productive processing path will improve word recognition scores more than training the receptive processing path*
- Productive lexical processing training was better than receptive lexical processing training for word reading
- Voicing a word helps strengthen the link between the phonological and semantic representations
- Triggers a process that sends highly specified input back to your mind (De Bot, 1996)
- Highlights the role of training of productive skills even in receptive tasks (like reading)

Discussion

- *Hypothesis 2: productive + orthographic hint > productive > receptive*
- Training with the orthographic hint did not provide any additional benefit to word recognition
- Extra cognitive push that's needed without the orthography may help strengthen the lexical representation of the word
- Alternatively, the design of the game did not make orthographic hint salient enough (6 out of 21 said they did not notice the hint)

Implications and Future Work

- Pedagogically, this study makes the case for mobile learning in the developing world
- Theoretically, this study highlights the role of production in lexical processing for reading
- Further investigation of role of productive phonological awareness, graphophonological awareness in word reading
- Orthography component needs to be fine-tuned
- In the classroom, productive tasks take long and are individual-based; technology can help

Acknowledgements

- Thanks to Maxine Eskenazi, Jack Mostow, John Canny, Anuj Tewari, David Huggins-Daines, Venkatesh Keri, Yash Soni, Shabnam Aggarwal, Indrani Vedula and all our financial supporters (CMU HCII, Nokia Research)

- Special thanks to Rekha Rao and T. Krishna, from Naandi Foundation in India

Thank you!

Questions? Comments?